

Общие условия

Игра, предоставляемая в рамках Общих условий (далее — «игра»), предлагается Travian Games GmbH (далее «TRAVIAN»). Доступ к Игре и услугам в рамках этой Игры предоставляется исключительно на основании данных Общих условий, далее «Условий».

1. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ И ЗАКЛЮЧЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ

(1) Для участия в Игре требуется действующее лицензионное соглашение об игре с TRAVIAN (далее «Лицензионное соглашение об игре»). В случае, когда Игру требуется приобрести, то использование Игры доступно только для тех, кто приобрел данную Игру и заключил Лицензионное соглашение об игре.

(2) Создавая учетную запись в игре, пользователь соглашается на обязывающее предложение о заключении Лицензионного соглашения об игре на неопределенный срок. При этом пользователю требуется согласиться с включением данных Общих условий с возможными время от времени вносимыми поправками. Без данного согласия участие в Игре невозможно.

(3) Настоящим мы категорически отрицаем применимость каких-либо условий пользователей Игры (далее «Пользователь»). Любые условия Пользователей могут применяться, только если TRAVIAN в письменном виде выразил согласие на это в явной форме.

(4) На игровых веб-сайтах, если применимо, дополнительно могут публиковаться правила игры, требования к участию и стандарты общения (общее название «Правила игры»). Принимая участие в Игре, Пользователь также в обязательном порядке принимает Правила игры. В случае расхождения между данными Общими условиями и Правилами игры, Общие условия имеют приоритетное значение, за исключением случаев, когда Правила игры прямо указывают на преимущественное значение над Общими условиями.

(5) TRAVIAN предлагает Игру пользователям исключительно в рамках раздела 13 Гражданского Кодекса Германии (BGB). Не допускается использование Игры для получения дохода либо с любой другой коммерческой целью. Участие в Игре возможно исключительно в развлекательных целях.

(6) TRAVIAN предлагает участие в Игре всем, кто достиг 18-летнего возраста на момент регистрации в Игре. Лица, не достигшие 18 лет, могут принимать участие в Игре только с согласия их законных представителей. Пользователь, чья игровая

учетная запись была заблокирована на основании этих Общих условий, лишается права принимать участие в Игре.

(7) Пользователи, не достигшие совершеннолетия, при регистрации представляют наличие согласия законных представителей. TRAVIAN имеет право, но не обязан, в любое время потребовать письменного свидетельства от Пользователя о достижении возраста совершеннолетия, либо декларации согласия законного представителя. Как только несовершеннолетний пользователь достигнет возраста совершеннолетия, все соглашения, заключенные в связи с учетной записью до достижения им возраста совершеннолетия, считаются автоматически одобренными.

(8) Соглашение должно быть заключено лично. Не допускается регистрация и вход в Игру третьими сторонами, в частности третьими сторонами, профессионально занимающимися регистрацией отдельных лиц у различных поставщиков телекоммуникационных услуг (услуги регистрации или ввода данных).

(9) Успешное создание учетной записи означает заключение Лицензионного соглашения об игре, которое дает право пользователю использовать Игру при соблюдении следующих условий.

2. ОПИСАНИЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ УСЛУГИ

(1) TRAVIAN предлагает Пользователям бесплатное пользование Игрой. В дополнение TRAVIAN предлагает Пользователю возможность приобретения платной игровой валюты (далее «кредиты»), которые могут использоваться, помимо прочего, для активации так называемых премиум-функций (платных дополнительных функций). Кредиты привязаны к определенной Игре, и могут использоваться только на учетной записи, где они были приобретены. Премиум-функции могут регламентироваться определенными условиями и истекать со временем. Время действия премиум-функций ясно обозначено во время их приобретения. В некоторых случаях, где это применимо, Пользователи также имеют возможность приобретения виртуальных предметов или пакетных предложений.

(2) TRAVIAN предоставляет пользователям, имеющим право на участие, (согл. Разделу 1) простое право пользования Игрой, ограниченное территорией, временем и содержимым, отзывное, неисключительное и без права передачи в ее текущей версии на время существования лицензионного соглашения об игре. Право предоставляется строго на частное использование, то есть промышленное

или коммерческое использование не допускается. Право использования для учетной записи ограничено выбранным игровым миром. Пользователь не имеет права владеть более чем одной учетной записью в каждом игровом мире одновременно.

(3) Игра относится к категории так называемых «живых игр», которые разрабатываются по мере необходимости и могут меняться в любое время. Игра или игровые миры, различные бесплатные функции, а также премиум-функции могут обновляться, адаптироваться, расширяться и изменяться TRAVIAN в рамках дальнейшей разработки Игры, чтобы игра постоянно оставалась интересной для максимально возможного количества Пользователей. Пользователь не имеет права требовать сохранения определенной версии Игры без изменений.

(4) TRAVIAN оставляет за собой право приостановить обслуживание Игры либо отдельных игровых миров в любое время и без указания причин. TRAVIAN обязан объявить о прекращении действия Игры или игрового мира заранее с разумным сроком на уведомление.

(5) Следующие пункты этого раздела применяются только к Играм, которые организованы в игровые раунды: Каждый игровой мир проходит определенный жизненный цикл («Игровой раунд»), на который оказывает влияние прогресс игроков в этом игровом мире. В конце Игрового раунда Игра заканчивается определением победителя, игровой мир сбрасывается, а все участники теряют игровой прогресс, достигнутый до этого момента. Это фундаментальная механика игры. Соответственно, Пользователи не могут сохранить свою игровую ситуацию или позицию на конец Игрового раунда или перенести ее в другой игровой мир.

(6) В конце Игрового раунда пользователи могут запросить, чтобы приобретенные, но не использованные кредиты были переведены в другой игровой мир, обозначенный пользователем. Кредиты могут быть переведены только в игровые миры той же Игры и того же домена, где они были приобретены. Особые серверы могут иметь свои правила перевода кредитов, которые публикуются на старте игрового сервера. Если премиум-функции были активированы, но их использование еще не началось на момент окончания Игрового раунда, кредиты, использованные на активацию этих премиум-функций, будут возвращены пользователю. Пользователь получит соответствующие инструкции по электронной почте. TRAVIAN проинформирует пользователя по электронной почте о любых исключительных периодах, которые требуется

принимать во внимание при переводе кредитов в другой игровой мир и о последствиях их несоблюдения.

(7) Пользователи также сохраняют за собой право, упомянутое в пункте (6), если Игровой раунд завершился раньше срока в результате мер, принятых TRAVIAN, и, соответственно, естественное окончание Игрового раунда не было достигнуто.

3. ПЛАТНОЕ ПРИОБРЕТЕНИЕ КРЕДИТОВ ИЛИ ВИРТУАЛЬНЫХ ТОВАРОВ

(1) В случае приобретения премиум-функций, приобретения кредитов, а также приобретения виртуальных товаров действуют цены, указанные на веб-сайте в момент совершения соответствующего заказа. Все цены указаны с учетом НДС (если применимо). TRAVIAN оставляет за собой право потребовать плату за приобретение кредитов или виртуальных товаров заранее.

(2) В случае, если TRAVIAN осуществляет возврат средств или отмену из-за определенных действий, за которые несет ответственность Пользователь, TRAVIAN имеет право прекратить оказание услуг и заблокировать учетную запись пользователя, а также прекратить действие Лицензионного соглашения об игре. Обязанность пользователя об оплате комиссий остается без изменений.

(3) TRAVIAN может предложить Пользователю возможность снятия блокировки путем оплаты комиссии, а также дополнительных расходов, понесенных TRAVIAN и комиссии за обработку запроса. Предложение подобной возможности остается на усмотрение TRAVIAN. TRAVIAN всегда будет предлагать такую возможность, указанную в параграфе (5) данного раздела, при условии, что Пользователь может предоставить разумные доказательства, что отзыв или отмена платежа были вызваны опечаткой или аналогичной простительной неаккуратностью, а не злонамеренным поведением Пользователя. TRAVIAN всегда будет отказывать в возобновлении сервиса, если имеются серьезные свидетельства намеренного поведения Пользователя. Это особенно касается случаев, если имеется разумное подозрение, что отмена или отзыв платежа произошли в результате попытки мошенничества с кредитными картами.

(4) Дополнительная комиссия, начисляемая TRAVIAN, а также сбор за обработку равны 5.00 Евро. Пользователь имеет право доказать, что подобный ущерб не был нанесен или он значительно ниже.

(5) Разблокирование игровых учетных записей невозможно в следующих странах: Алжир, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Джибути, Египет, Индонезия, Ирак, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливия, Мавритания, Марокко, Оман, Палестинские

Автономные Территории, Саудовская Аравия, Сомали, Судан, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Вьетнам, Западная Сахара, Йемен, Катар.

4. ВИРТУАЛЬНАЯ ВАЛЮТА И ВИРТУАЛЬНЫЕ ТОВАРЫ

(1) Когда кредиты добавляются на учетную запись Пользователя, Пользователь получает простое право использования приобретенных кредитов, ограниченное временем Игрового раунда и в рамках содержимого Игрового раунда. Данное право не может передаваться или сублицензироваться. Также, в связи с переводом кредитов, термины «продажа» и «покупка» означают перенос или приобретение права использования, описанного выше. Понятия «покупатель», «продавец», «продажа» и «покупка», а также подобные им понятия имеют аналогичные значения по отношению к кредитам. Аналогичным образом они применяются и в отношении других виртуальных товаров.

(2) Любая торговля или обмен кредитов, игровых денег, иных виртуальных валют или любых виртуальных товаров, используемых в связи с Игрой на реальные деньги или иные услуги за рамками Игры строго запрещены. Это правило не применяется, если подобный обмен или торговля производится непосредственно TRAVIAN или если TRAVIAN дает ясное разрешение на данную торговлю на платформах, которые прямым образом указаны TRAVIAN. Нарушение подобного правила дает TRAVIAN право немедленного прекращения Лицензионного соглашения об игре со всеми Пользователями, вовлеченными в соответствующий процесс.

(3) Если Пользователь в больших объемах торгует кредитами, игровой валютой, любыми другими виртуальными валютами или любыми другими виртуальными товарами, используемыми в связи с Игрой, в то же время не обеспечивая соответствующего внимания к Игре, то данное действие будет рассматриваться как прямое нарушение Пользователем запрета, указанного в пункте (2) предложении 1 этого Раздела. Пользователь может предоставлять доказательства обратного.

(4) Несмотря на все прочие соглашения и права TRAVIAN, право использования кредитов в любом случае заканчивается в момент окончания действия Лицензионного соглашения об игре между TRAVIAN и пользователем.

5. ПОЛИТИКА ОТЗЫВА

Право на отзыв

У вас есть право отозвать соглашение в течение 14 дней без объяснения причин.

Срок отзыва истекает через 14 дней с момента заключения соглашения.

Чтобы воспользоваться правом отзыва, Пользователь должен проинформировать Travian Games (Travian Games GmbH, Wilhelm-Wagenfeld-Straße 22, 80807 Munich, Germany, тел.: +49 (0)89 324915-0, факс: +49 (0)89 324915-970, protest@traviangames.com) о своем решении разорвать соглашение в ясной и понятной форме, отправив сообщение по почте, факсом или по электронной почте. Ниже представлен образец такого сообщения (как пример).

Чтобы уложиться в срок отзыва, достаточно отправить сообщение о том, что вы используете свое право на отзыв до истечения периода срока отказа.

Последствия отзыва

Если Пользователь разрывает соглашение об участие в игре, TRAVIAN GAMES возмещает все платежи, осуществленные Пользователем, включая расходы на доставку (за исключением дополнительных расходов, связанных с выбором Пользователем способа доставки, отличного от наименее дорогостоящего способа стандартной доставки, предложенной TRAVIAN GAMES), не позднее 14 дней со дня, когда Пользователь сообщил о своем решении разорвать соглашение об участии в игре. TRAVIAN использует те же способы платежа, которые были использованы Пользователем, если стороны не договорились об ином способе возмещения. В любом случае Пользователь не несет никаких комиссий, связанных с возвратом денежных средств.

Окончание раздела «Политика отзыва»

Форма заявления на отзыв

(заполните и отправьте эту форму, только если вы желаете отозвать соглашение.)

- Кому: Travian Games GmbH, Wilhelm-Waffenfeld-Straße 22, 80807 Munich, Germany, Fax +49 (0)89 324915-970, protest@traviangames.com:

Я/Мы (*) настоящим уведомляю, что я/мы (*) отказываемся от договора купли-продажи следующих товаров/услуг (*)

- Заказано (*) / Получено (*)

- Имя Пользователя(-лей)

- Адрес Пользователя(-лей)

- Подпись Пользователя(-лей) (в случае, если данная форма заполняется в письменном виде).

- Дата

(*) Ненужное удалить.

Специальное уведомление:

Действие права на отзыв может закончиться ранее установленных сроков для контрактов на поставку цифрового контента, который не содержится на материальном носителе, если TRAVIAN начал выполнение соглашения после того, как Пользователь

1. ясным образом согласился с началом выполнения соглашения со стороны TRAVIAN до окончания периода отзыва, и

2. осознавал, что, давая свое согласие, он теряет право на отзыв соглашения в связи с тем, что исполнение контракта уже началось.

В случае отправки заявки на отзыв по электронной почте, в теме письма рекомендуется указать имя Пользователя, игровую учетную запись и игровой мир (если это возможно).

6. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

(1) Игровые учетные записи привязаны к лицу, который зарегистрировал их в начале игры, и не могут быть проданы, подарены или иным способом переданы, за исключением случаев, когда TRAVIAN дает свое ясное согласие на это действие. Пользователь не имеет права делить свою учетную запись с третьими

сторонами, за исключением случаев, когда подобная возможность ясным образом указана в типе игровой учетной записи (особенно так называемые «дуал-аккаунты»).

(2) Использование Игры разрешено только через обычные каналы, которые предоставлены с этой целью. Для браузерных игр это распространенный интернет-браузер, который не был особым образом модифицирован под Игру. Если, с другой стороны, Игра требует установки клиента, то для игры допускается использовать только немодифицированное клиентское программное обеспечение, предоставленное TRAVIAN, в соответствующей последней версии. Использование более старого клиентского программного обеспечения в большинстве случаев невозможно по техническим причинам. Использование Игры через модифицированное клиентское программное обеспечение, предоставленное третьими сторонами, категорически запрещено.

(3) Участвуя в Игре и пользуясь веб-сайтами, оператором которых является TRAVIAN, Пользователь обязуется соблюдать требования распространяющихся на него законов и предписаний.

(4) Пользователь обязуется соблюдать соответствующие Правила игры.

(5) Следующие действия запрещены при использовании Игры, а также функций общения и взаимодействия, предоставленных Пользователю TRAVIAN, включая имена и названия, выбранные Пользователем для Игры:

- Распространение высказываний оскорбительного, донимающего, насильственного, пропагандирующего насилие, подстрекательского, сексистского, непристойного, порнографического, расистского, предосудительного либо любого другого безнравственного или запрещенного содержания;
- Оскорбления, домогательства, угрозы, запугивание и клевета на других Пользователей;
- Распространение высказываний религиозного или политического содержания;
- Распространение рекламы и соответствующих заявлений с целью продвижения чего-либо;

- Любой спам и массовое распространение сообщений, особенно не касающихся содержимого игры, цепочные письма, схемы-пирамиды и прочие виды спама;
- Выведывание, передача или распространение личной или секретной информации о третьих лицах (включая компанию и сотрудников TRAVIAN) либо иные образы вторжения в личное пространство третьих лиц;
- Распространение ложных утверждений о расе, религии, поле, сексуальной ориентации, происхождении, социальном положении третьих лиц или сотрудников TRAVIAN;
- Распространение ложных утверждений о третьих сторонах или Travian;
- Выдача себя за сотрудника TRAVIAN, сотрудника связанной компании либо компании-партнера TRAVIAN;
- Использование защищенных авторским правом материалов, в частности изображений, фотографий, графики, видео, музыкальных композиций, звуков, текстов, фирменных названий, заглавий, обозначений, программного обеспечения либо других материалов третьих лиц;
- Использование или распространение запрещенных материалов;
- Намеренное использование багов, ошибок, уязвимостей в программном обеспечении Игры или связанных веб-сайтов;
- Выполнение действий, которые могут привести к чрезмерной нагрузке на серверы и/или создать серьезные затруднения в процессе Игры для других Пользователей.
- Взлом программного обеспечения, а также призывы к этим действиям других или потворствование взлому; это включает, в особенности, использование стороннего программного обеспечения для этой цели;
- Создание и использование читов, модов или хаков, а также использование иного программного обеспечения, созданного третьими сторонами, которое намеренно изменяют игровые действия в случаях, когда это не предусматривается самой Игрой.
- Распространение файлов, в которых могут находиться вирусы, троянские программы, «черви» и прочий вредоносный код.

- Использование или распространение программ, в которых имеется автоматизация функций, которые Пользователь выполняет в Игре, а также программ, которые заменяют действия Пользователя в Игре как частично, так и полностью. Это включает в себя макросы, боты, скрипты, а также другие программы и прочее программное обеспечение, содействующее нечестной игре;
- Модификация и изменение Игры, веб-сайтов Игры и любой их части;
- Использование программного обеспечения с функцией захвата и анализа данных («добыча данных»), которое тем или иным способом захватывает, изменяет или собирает информацию, относящуюся к Игре, в особенности полученные и отправляемые данные;
- Проникновение на серверы Игры либо серверы веб-сайта Игры.

(6) TRAVIAN только предоставляет платформу для общения между игроками. Пользователь самостоятельно несет ответственность за содержимое подобного общения. Платформа служит для общения только на игровые темы. Систематическое использование платформы не по назначению для общения на неигровые темы запрещено.

(7) Намеренное нарушение пунктов с (1) по (6) считается нарушением соглашения и может, в зависимости от степени нарушения, привести к сокращению игрового процесса, немедленному временному отстранению от игровой учетной записи, а также обычному или экстренному прекращению Лицензионного соглашения об игре.

(8) TRAVIAN оставляет за собой право отказаться от заключения нового Лицензионного сообщения об Игре с Пользователем после постоянной блокировки или удаления учетной записи, особенно после экстренного прекращения Лицензионного соглашения об игре, возникшего в результате действий Пользователя.

(9) Пользователь должен обеспечить то, что полученный им пароль останется в тайне и, в целях безопасности, регулярно изменять его. В случае доступа третьей стороны к игровой учетной записи Пользователя после получения данных для доступа по причине неспособности Пользователя обеспечить соответствующую защиту таких данных от доступа со стороны других Пользователей, следует рассматривать такие действия, как действия, осуществлявшиеся самим Пользователем. Пользователь имеет право доказать то, что им не

осуществлялись подобные действия и была обеспечена соответствующая защита игровой учетной записи от доступа со стороны других пользователей. В случае дуал-аккаунтов или сравнимых аккаунтов, предлагаемых TRAVIAN для множества Пользователей, авторизованные Пользователи могут передать данные учетной записи, при условии, что все авторизованные Пользователи соблюдают специальные правила использования дуал-аккаунтов и соблюдают допустимые ограничения.

(10) Стандартным средством связи TRAVIAN с Пользователем является электронная почта. Пользователь надлежащим образом отслеживает получение электронных сообщений от TRAVIAN на указанный пользователем при регистрации либо позже адрес электронной почты. С этой целью Пользователь, помимо прочего, устанавливает соответствующие настройки спам-фильтра и регулярно проверяет почту по указанному им адресу.

7. УСЛОВИЯ И ДОСТУПНОСТЬ ИГРЫ

(1) TRAVIAN предоставляет Пользователю возможность участия в Игре и веб-сайты игры в актуальной версии, доступной на данный момент. Пользователь не имеет права требовать сохранения или возвращения игровой ситуации и/или своих игровых достижений.

(2) TRAVIAN гарантирует среднюю ежегодную доступность своей Игры по меньшей мере на 95%. Эта гарантия не применяется в отношении периодов, когда Игра недоступна из-за технических или иных причин, которые не подконтрольны поставщику (например, форс-мажор, вина третьей стороны и так далее). Также исключаются периоды стандартных технических работ, обновлений, патчей и дополнений, устанавливаемых на игровые серверы.

(3) Пользователям рекомендуется документировать в понятной манере любые ошибки, которые могут случиться, а также сообщать о них TRAVIAN в письменном виде через предоставляемый портал службы поддержки, отправляя отчет о любой найденной ошибке. Это может быть единственным способом для TRAVIAN узнать о сооветствующей ошибке и принять меры к ее исправлению.

(4) В правовом отношении TRAVIAN не предоставляет каких-либо гарантий, если прямо и в письменной форме не оговорено иное.

8. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ TRAVIAN

(1) В случае если TRAVIAN предоставляет услуги Пользователю за плату, TRAVIAN несет ответственность за ущерб, понесенный в результате умысла,

недобросовестности и грубой небрежности. В случае нарушения основных контрактных обязательств TRAVIAN также несет ответственность за легкую небрежность, но каждый случай ограничен предполагаемым убытком. Под существенными договорными обязательствами подразумеваются обязательства, которые обеспечивают надлежащее выполнение соглашения, нарушение которых ставит под угрозу достижение цели соглашения и на выполнение которых вправе рассчитывать Пользователь. Помимо этого обязанность исключается в случае применения пункта (3) этого раздела.

(2) В части, в которой TRAVIAN предоставляет услуги пользователю без оплаты, TRAVIAN несет ответственность в случае умысла или грубой небрежности. Руководствуясь пунктом (3) этого Раздела, TRAVIAN не несет ответственность в случае легкой небрежности в отношении бесплатных услуг, предоставляемых Пользователю.

(3) Вышеуказанные ограничения и исключения ответственности недействительны в случае злонамеренного сокрытия дефекта, в случае смерти, получения увечий и вреда здоровью либо в случае принятия гарантии TRAVIAN. Объем материальной ответственности TRAVIAN согласно Закону об ответственности за качество выпускаемой продукции остается без изменений.

(4) TRAVIAN несет ответственность за восстановление данных Пользователя в случае потери данных, за исключением случаев намеренного уничтожения данных со стороны Пользователя. Ответственность ограничивается по величине суммой, необходимой для восстановления таких данных из машиночитаемого массива данных Пользователя.

(5) Вышеуказанные ограничения и исключения ответственности обязаны также применяться в отношении ответственности законных представителей, доверенных лиц и работников TRAVIAN.

(6) Вышеуказанные положения не являются обязательными для изменений в бремени доказывания не в пользу пользователя.

9. СРОК ДЕЙСТВИЯ СОГЛАШЕНИЯ, РАСТОРЖЕНИЕ

(1) Лицензионное соглашение об игре между Пользователем и TRAVIAN заключается на неопределенный срок, если иное не определено в конкретном предложении TRAVIAN.

(2) Лицензионное соглашение об участии в игре может быть незамедлительно расторгнуто обеими сторонами в любое время без указания причин с уведомлением за 7 дней, кроме случаев, когда предварительно не был оговорен фиксированный срок уведомления.

(3) Право на бессрочное расторжение Лицензионного соглашения об игре без предварительного уведомления по веским основаниям остается не подверженным вышеуказанным регламентам.

(4) TRAVIAN имеет право прекратить Лицензионное соглашение об игре по веским причинам, в особенности если

- Пользователь не использовал свою игровую учетную запись в течение 12 месяцев, несмотря на двухкратное напоминание об этом со стороны TRAVIAN;
- в нарушение пункта (2) раздела 4 Пользователь приобретает кредиты, игровую валюту, виртуальную валюту или виртуальные услуги для Игры за реальные деньги от третьих сторон или продает их третьим сторонам, или же торгует соответствующими виртуальными валютами и товарами вне Игры;
- Пользователь нарушает обязательства по оплате комиссий на сумму по меньшей мере 10,00 евро и не производит платеж несмотря на двухкратное напоминание;
- Пользователь намеренно и осознанно серьезным образом нарушает обязательства раздела 6.

(6) Перед тем, как TRAVIAN отправит уведомление о бессрочном расторжении соглашения, обычно отправляется предупредительное уведомление, чтобы привлечь внимание Пользователя к совершенному нарушению, а также предупредить об угрозе расторжения. В случае серьезных нарушений допускается немедленное расторжение соглашения без предварительного уведомления. Серьезным нарушением считается случай, где от TRAVIAN нельзя потребовать дальнейшего соблюдения договора.

(6) Расторжение должно быть совершено в письменном виде.

(7) Вне зависимости от других прав, основанных на законе или соглашении, TRAVIAN имеет право временно или постоянно исключить из Игры Пользователей (запретив им доступ к Игре), намеренно нарушающих законные постановления, права третьих сторон, правила игры и общие условия. Подобная

блокировка также может применяться к отдельным элементам Игры. Например, TRAVIAN может ограничить функцию беседы Пользователя или закрыть доступ к форумам и другим платформам для общения, особенно в случаях, когда Пользователь домогается или оскорбляет других Пользователей.

10. РЕДАКТИРОВАНИЕ ОБЩИХ УСЛОВИЙ TRAVIAN

(1)) TRAVIAN оставляет за собой право изменять либо дополнять данные условия в любое время в будущем, в той мере, в которой это представляется необходимым. В частности, это делается для их адаптации к правовой и законодательной базе или новинкам технического прогресса, закрытию пробелов в законодательстве и расширению спектра услуг, предоставляемых TRAVIAN. В случае, если такое изменение в значительной мере нарушает договорное равновесие между сторонами, или если это изменение становится нецелесообразным для Пользователя, такое изменение не должно быть совершено.

(2) Об изменениях, внесенных в настоящие условия, Пользователь должен быть уведомлен соответствующим образом. Такое уведомление может быть размещено на веб-сайте TRAVIAN в специальном окне, открываемом при входе пользователя на стартовую страницу или в Игру; отправлено в форме внутриигрового сообщения на учетную запись Пользователя; либо выслано электронным сообщением на указанный Пользователем адрес электронной почты. В любом случае, при следующем входе на веб-сайт или начале Игры Пользователь должен получить ясно выраженное уведомление о внесенных изменениях.

(3) Свое несогласие с изменениями в Условиях Пользователь может выразить в письменной форме в течение 6 недель после получения уведомления и ознакомления с изменениями и возможности получения уведомления. Помимо прочего, Пользователь может выразить свое несогласие, отправив электронное сообщение на адрес protest@traviangames.com

(4) В случае отсутствия возражений со стороны Пользователя в отношении изменений условий в течение указанного периода, обновленные или дополненные условия становятся обязательными для Пользователя.

(5) Если Пользователь возражает против изменений условий в течение установленного срока, TRAVIAN имеет право расторгнуть договор без предварительного уведомления, что приведет к удалению учетной записи

Пользователя. Первоначальные условия при этом остаются в силе до момента расторжения договора.

(6) При извещении об изменениях TRAVIAN отдельно обращает внимание Пользователя на право отказа и расторжения договора, а также на сроки уведомления и правовые последствия, в частности, на последствия несвоевременного оформления несогласия.

11. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

(1) В отношении настоящих условий и всех соглашений, заключенных на основании данного документа, действует законодательство Федеративной Республики Германии. Конвенция ООН о договорах международной купли-продажи товаров относительно продажи движимого имущества, а также коллизионные положения немецкого международного гражданского права не применяются. Если Пользователь заключил соглашение как потребитель, нормы закона о защите прав потребителей применяются в том виде, в котором они действуют в обычном месте жительства пользователя, в случае, если эти нормы дают Пользователю более широкую защиту.

(2) Пользователь может подать претензию TRAVIAN только в случае ответного требования, которое возникло вследствие исполнения законного права на отзыв или в случае неоспоримых или установленных законом встречных требований. Пользователь может воспользоваться правом удержания лишь в том случае, если его встречное требование относится к этому же соглашению. Не допускается уступка прав требования пользователя против TRAVIAN третьим сторонам.

(3) Утрата силы положений настоящих условий не влияет на действительность остальных положений.

(4) Европейская комиссия предоставляет платформу для онлайн-урегулирования споров, доступную по ссылке: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>. В настоящее время TRAVIAN не имеет намерения или обязательства участия в альтернативных процедурах урегулирования споров (включая привлечение представителя для урегулирования споров с потребителем, платформу для онлайн разрешения споров, а также иные альтернативные способы разрешения споров). Если у вас есть жалоба, пожалуйста, обращайтесь в TRAVIAN напрямую по электронной почте по адресу: protest@traviangames.com

Версия: Январь 2021

Общая информация о поставщике:

Travian Games GmbH, Wilhelm-Wagenfeld-Straße 22, 80807 Munich, Germany